

Lettres de temps de guerre

NORMAND CARON, AQEP

20



Les lettres sont au nombre de huit et elles couvrent une période de vingt-trois jours. D'après l'espacement entre les missives, il faut même compter qu'il y en eut même beaucoup plus. Soulignons toutefois que la lettre constituant à cette époque une façon aussi normale de communiquer que le téléphone aujourd'hui et que les éloignements étant assez rares, il n'est pas surprenant de retrouver des lettres en si grand nombre sur un si petit laps de temps.

Nous avons tenté de faire ressortir l'état d'esprit de cette jeune épouse par quelques phrases choisies dont nous vous présentons une traduction:

3 octobre 1915

«Dors-tu dans une tente et fais-tu de l'exercice tous les jours? Combien êtes-vous? As-tu un lit pour toi tout seul? ...

...Je prie Dieu tous les soirs pour avoir un foyer idéal et pour que cette mauvaise période finisse rapidement...

...Tobie a dit que les types du Camp Niagara n'avaient rien reçu encore...Est-ce que tes bas tiennent le coup? ...

...Oh Honey, je n'ai plus personne pour me réchauffer le dos la nuit. Y-a-t-il quelqu'un pour te gratter le dos? ...»

De 1914 à 1918, 619,636 Canadiens, hommes et femmes, furent envoyés outre-mer. Il est évident qu'un tel déplacement de personnes occasionna des séparations douloureuses, des déchirures, des ruptures. Heureusement qu'il y avait la poste pour réchauffer les cœurs de la mère inquiète, de la fiancée qui s'ennuie ou du pauvre soldat grelottant au fond d'une tranchée sinistre.

Au pays, le contenu même des lettres reflétait les conditions qu'avait apportées la guerre.

Nous avons eu la chance de dénicher une série de lettres écrites par une épouse d'Hamilton, laissée seule à la maison avec ses deux jeunes enfants et qui écrit à son cher époux parti à l'entraînement à Ottawa avant d'effectuer la Grande Traversée vers le front européen.





11 octobre

«J'ai reçu ta longue lettre. Ça, c'est le genre de lettre que j'aime. Comment aimes-tu te lever vers 5h30-6h? Norman Reid est venu à la maison. Il était en permission. Il aime bien le camp mais il est très occupé. Il est sergent et sa section doit quitter vers le premier du mois...

Aujourd'hui, Mamie, Kate, Alice, Hedley et moi sommes allées à la Fête de Burlington. Nous avons vu des soldats qui s'exerçaient à la mitrailleuse...

Tous les hommes du Camp Niagara obtiennent une permission pendant qu'ils y sont. En auras-tu une?

Ton fils dit que tu vas venir dîner et qu'après tu vas t'en aller à la guerre...

13 octobre

«Si tu avais pu voir ce pauvre enfant quand je lui ai dit qu'il avait une lettre pour lui. Ses yeux étaient grands comme des soucoupes... il a demandé une loupe et a examiné la lettre pendant un très long moment avant de s'endormir avec elle...

17 octobre

«J'ai reçu ta lettre où tu dis que tu déménages. Parle-moi de ton nouveau cantonnement...

Comment fais-tu pour le nettoyage de tes vêtements. Sont-ils nettoyés? As-tu des bas à faire repriser?...

Aimerais-tu avoir un foulard de couleur tricoté. La mère de madame Kilko et sa sœur en ont tricoté plus de 400...

19 octobre

«Qu'est-ce qui se passe? Je n'ai pas encore reçu ta lettre de dimanche...

Nous allons chez Maggie pour le lunch et après nous allons voir "The Birth of a Nation" ...

Selon le nouveau taux du "Patriotic Fund d'Ottawa", j'ai droit à 16\$. Après tout c'est mieux que rien...

Honey Boy, Honey Boy, seulement deux mots mais qui contiennent plus que je pourrais en dire sur une douzaine de feuilles de papier».

21 octobre

«Nous avons vu "Birth of a Nation" Oh, c'était si merveilleusement terrible et terriblement merveilleux. J'ai pleuré du début à la fin, de 2h15 à 5h15.

Comme le nouveau taux du "Patriotic Fund" me donne 16\$, désormais je t'envoierai 1\$. Si tu as reçu ton salaire, tu peux me le retourner.

21



La Collection



Les albums La Collection

Une façon moderne et économique de collectionner les timbres

- CANADA • CUBA (PRE '58)
- HONGRIE (PRE '45)
- FRANCE 2 VOL. - VATICAN

8 1/2" x 11" - 3 trous
Papier avec pH neutre
Présentation classique

PRIX SUGG.: 29,95\$ feuilles seulement - 45,95\$ avec reliure et boîtier

LES ÉDITIONS DU MARCHÉ PHILATÉLIQUE DE MONTRÉAL INC.
2005, Bélanger Est, Montréal (Québec) H2G 1B9 • (514) 721-3531

- CATALOGUE DE PRODUITS GRATUITS
- DEMANDEZ NOTRE CATALOGUE D'ENCAN



Nous irons chez Willis demain chercher ta clarinette. J'espère que tu seras dans l'orchestre. Ce serait bien.

Les soldats sont partis lundi. Ils s'embarquent le 1er novembre.

Les enfants me chatouillent pendant que je t'écris. Les deux t'envoient des dessins. (Le plus jeune a dessiné un hameçon pour attraper des Allemands)...

26 octobre 7 heures du matin

«Oh, Honey Boy, je suis heureuse que tu viennes nous voir mais je ne veux pas que ce soit la dernière fois avant que tu partes outre-mer.

22

C'est ma dernière lettre avant de te voir.»

Pour finir sur une note un peu plus joyeuse, voici quelques lignes tirées d'une lettre postée du Château Frontenac à Québec, le 15 novembre 1918, soit quatre jours après l'armistice.

«Le pavillon anglais sert de tapisserie par ici, il y en a partout, et tellement, que l'on s'accroche dedans.»

Les lettres adressées à M. Stewart R. Lucas des *Canadian Engineers* par sa femme Edna sont toutes affranchies avec une valeur de 3¢. Ce tarif correspond au tarif canadien en vigueur depuis le 1er janvier 1898. Ce tarif demande 1¢ par once pour une lettre envoyée à un destinataire situé dans la même ville, sous la juridiction du même bureau de poste. Par ailleurs pour tout le territoire de l'Empire (voir le timbre



de décembre 1898 - carte de l'Empire) le tarif est de 2¢ pour la première once pour le courrier de première classe.

Le 14 avril 1915, on ajoute 1¢ de taxe de guerre pour toute lettre ou carte postale adressée au Canada, aux États-Unis ou au Mexique. Pour le Royaume-Uni et toutes les possessions britanniques, le tarif de la taxe de guerre est de 2¢. Toute lettre ne rencontrant pas le tarif sera retournée à son destinataire ou envoyée à la poste restante.

Dans le cas d'une livraison spéciale, comme c'est le cas pour notre lettre du 15 novembre 1918, le tarif, tel que décrit dans le Guide postal de 1912, est de 10 cents pour la livraison spéciale, plus le tarif normal, soit ici 2 cents pour une lettre de première classe et 1 cent pour la taxe de guerre.

Le tarif de la taxe de guerre fut aboli le 1er juillet 1926 et les coûts pour acheminer le courrier redevint le même qu'avant 1915.

Quant au type d'oblitération employé sur les lettres d'Hamilton, c'est une oblitération réalisée par une *International Rapid Machine*, machine introduite originellement à Toronto en 1902.

En terminant, vous serez sûrement sans doute heureux d'apprendre ce qu'une petite enquête auprès des services officiels d'Ottawa m'a révélé: Stewart Richard Lucas a survécu à la Grande Guerre et a finalement retrouvé sa tendre épouse lors de sa démobilisation à Hamilton. Il est décédé le 6 mai 1958.

LE GROUPE TRANS-QUÉBEC

ACHAT - VENTE - ÉVALUATION

- Numismatique
- Philatélie
- Encans

Serge Laramée

commissaire priseur pour le C.N.A.
Charlottetown 88 - Québec 89

et pour le Salon des Collectionneurs (Le Windsor, 6 nov. 13h)

Évaluation, achat, vente, services d'investissement

DEPUIS 25 ANS À VOTRE SERVICE

C.P. 131 - BOUCHERVILLE (Québec) J4B 5E6



CATALOGUE D'ENCAN
ABONNEMENT ANNUEL 15\$
EXEMPLAIRE GRATUIT
SUR DEMANDE

MEMBRE
CNA-CSDA



EN PLUS
6
VENTES
POSTALES
CHAQUE ANNÉE



TÉL.:
(514) 655-9134
Boucherville